



雨にも負けず、風にも負けず。暑さにもなんとか・・・

## コミュニケーションしてますか？

梅雨のじめじめとした季節の中で汗をかきつつ、お客様を訪問しています。

先日、ある大企業の方とお話をしていたところ、「業務が色々あるんですが、でももっとお客様の元へ行き、お話を伺う機会を作っていないといけない」という声をお聞きしました。

弊社も非力ながらお客様からお声を頂き、日々の業務改善へつなげていくことの大切さを理解しているつもりでしたが、このお話をお聞きして、「あー、会社の規模に関係なく、お客様の声はもっと大切にしないとイケない」と改めて感じたのです。

つまり、お客様とコミュニケーションをしているか、そしてコミュニケーションが取れているか、とすることに尽きるのかと。

まずもって、コミュニケーションをしているということは、お客様と接触（コンタクト）があると認識できること。さらに、対面の接

触回数が多い方がコミュニケーションを取りやすくなるものです。顔を知っている方とコミュニケーションしやすいのは人間心理です。そして、よりよいコミュニケーションのためには、接触回数を重ねて自分を知ってもらうことが大事です。

回数を重ねた結果、コミュニケーションの量（総時間）が多くなり、結果としてコミュニケーションが取れる（あるいは取れている）状態が出来るのではないのでしょうか。

そうしたコミュニケーションを通じて届いたお客様の声は、自社業務に劇的な変化をもたらすものに違いありません。

お褒めの言葉をいただくと思いがちになる一方、心がぎゅっと縮まるようなお話や穴に入りたい心情になることも。

お客様とのコミュニケーションをさらに大切にしたいです。

代表取締役 近藤 千奈美

## レコーディングとPV(プロモーションビデオ) 作製①

私はプライベートでベースを弾きます。先日レコーディングのお手伝いをしました。

スタジオでのレコーディングのやり方というのはあまり知られていないと思いますので、今回はそのお話をします。

リハーサルを2日間、計6時間程度やって構成をまとめた後、レコーディングの日を迎えました。小さなマンションの一室に防音設備が施されたスタジオです。まずベーストラックと言われるリズム体（ベースとドラム）を録音します。ギターとボーカルは仮で録音します。この時にメトロノームのクリックを聴きながら録音します。

このクリックは「ドンカマ」と呼ばれています。

バンドのノリも重要ですが、ジャストのテンポをキープする必要があります。ドンカマが嫌いという人もいますが、ジャストの中でリズムを揺らすところにベースの醍醐味があると私は考えています。微妙なタイミングで曲全体を走らせたりもたせたりできるのがこの楽器の楽しみなのです。

ドンカマは聴いてはいけません。ドンカマを聴くと遅れます。ドンカマに乗って弾くようにします。これがポイントですね。音の伸ばし方もとても重要です。どこで鳴らすか、どこで切るか、ここにベースの全てがあるようにも思います。

…続く

コンテンツサービス事業部 後藤



Feelin' Groovy ♪

# 翻訳Q&A!

教えて!

**Q: 名詞と現在分詞または過去分詞をハイフン(-)でつないだ形容詞を技術文書でよく見かけますが、何かルールのようなものはあるのでしょうか?**

A: 名詞と現在分詞の場合は“(名詞)を~している(現在分詞)”,そして、名詞と過去分詞の場合は“(名詞)によって~された(過去分詞)”という意味の形容詞を作るものであり、関係代名詞等を使わずに文章を簡潔にするのに役立ちます。

名詞 - 現在分詞の例:

(1) エラーを検出するプログラム “an error-detecting program”

(2) 産油国 “an oil-producing country

(2)の例の場合は、「産油国」を油を産出している国と発想するテクニックが必要ですね。

名詞 - 過去分詞の例:

(1) モーター駆動式装置 “motor-driven devices”

(2) CAD “a computer-aided design”

おなじみのCADも「コンピュータによって支援された設計」という意味で、ルールに合致してますね。

## 社内資料のデータ化をバックアップ!

### ペーパーレス化をお手伝いします!

## コンテックスのデータ入力サービス

大量の書類や紙ファイルもデータ入力サービスを利用すれば  
スッキリと全て収納可能!

例えば...

- ・紙やPDFしかないマニュアルや手順書の電子化 (Word・Excel)
- ・マニュアルなどのレイアウト作業
- ・InDesignなどの特殊データの編集 など

印刷や製本、画像の編集もワンストップで対応いたします!

ハイパーリンクや目次作成などの各種 Office 機能もお任せください!



コンテックス HP

下記 QR コードまたは  
『技術翻訳  
コンテックス』で検索!



## ● 今月の社員の呟き



令和も1か月以上たち、すっかり馴染んできましたね。私としてはこの元号の古風な趣が好きです。さてこの10連休の間に自転車を購入しました。5段変速のシティサイクルタイプで、すこしおしゃれさにこだわりました。それまでは亡き妻の古いギア無しママチャリを乗り継いでいたので、新車で行動範囲が一気に広がりました。休日の過ごし方を一変させようといういろいろ行動パターンを検討中です。幸い私の住む平塚は平坦な土地が広く、チャリでの移動にうってつけ。これから海の季節がやってくるので、マリネジャーにも役立てたいですね。とりあえずは休日、近くの相模川堤防へウクレレの練習通いに役立っています。



技術翻訳と機械エンジニアリング・技術者派遣は

株式会社コンテックス

TEL: 042-744-1080

e-mail: [tsd@kontecs.com](mailto:tsd@kontecs.com)